



2, Rue Blaise Pascal
38090 VAULX-MILIEU
FRANCE

Tél : 04.74.28.30.33

Fax : 04.74.28.48.67

e-mail : matisecc@matisecc.fr



MILITARY PROTECTION

CBRN

PROTECTION MILITAIRE

NRBC



Votre protection contre de nombreux toxiques et gaz de combat

Your protection against many toxic and warfare agents



Une expérience acquise aux côtés des forces dans le développement de solutions de protection contre les risques NRBC. Nos solutions de vêtements et de protection respiratoires les plus optimisées pour les groupes d'interventions, les primo-intervenants, (police, gendarmerie, pompiers, ...) et l'auto-protection du militaire. Le développement de matériaux parfaitement adaptés aux toxiques de guerres et agents de combat (VX, Sarin, Tabun, Yperite, ...).

Experience acquired working with armed forces in the development of solutions to protect against NRBC risks. Our protective clothing and respiratory protection solutions are optimal for emergency intervention teams, first responders (police, fire fighters, etc.) and self-protection for defense personnel. Development of materials that are perfectly suited to chemical warfare and combat agents (VX, Sarin, Tabun, Yperite, etc.)



RESISTANCE EN PERMEATION

PERMEATION RESISTANCE

Valable pour les scaphandres, la tenue SAUVEGARDE et la combinaison COMAT / CGN
Valid for airtight suits and SAUVEGARDE or COMAT/CGN protective suits

Tous ces toxiques ont été testés selon les protocoles FINABEL 0.7.C et SANATEX

All these toxins were tested according to the FINABEL 0.7.C and SANATEX protocols

PRODUIT CHIMIQUE
CHEMICAL PRODUCT

Gaz moutarde HD / *Mustard gas HD*

Tabun GA

Sarin GB

Soman GD

VX

Ypérite avec vieillissement / *Yperite with ageing*

Peroxyde d'azote / *Nitrogen Peroxide*

TEMPS PERMÉATION
PERMEATION TIME

> 24 h

> 24 h

> 24 h

> 24 h

> 24 h

> 24 h

Pas de pénétration / *No penetration*

SCAPHANDRES VERT OTAN
NATO GREEN AIRTIGHT SUITS

Les scaphandres d'intervention **GR IV**, **GR IV SOL** et **DM II VERT OTAN** participent à la dotation dans l'armée française.

GR IV, GR IV SOL and DM II NATO GREEN airtight suits are used by the French Army.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES / TECHNICAL CHARACTERISTICS

- Matière élastomérique haute résistance mécanique et chimique
Elastomer material with high mechanical strength and chemical resistance
- Existe en 2 versions port de l'ARI à l'intérieur ou à l'extérieur
2 versions: respiratory system inside or outside the suit

HOMOLOGATION / CERTIFICATION

EN 943-2

COMBINAISON COMAT
COMAT PROTECTIVE SUIT

La combinaison **COMAT** offre une large protection contre les particules, les produits chimiques industriels et militaires et le risque biologique.

The COMAT suit protects against particles, industrial chemical products, and warfare agents, as well as biological risks.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES / TECHNICAL CHARACTERISTICS

- Matière laminée + non tissé haute résistance chimique et mécanique
Laminated, non-woven material with high mechanical strength and chemical resistance
- Possibilité d'utilisation avec masque filtrant ou appareil respiratoire isolant
May be used with a filtering mask or insulating respiratory device
- Conditionnement sous vide
Vacuum-packaged

HOMOLOGATION / CERTIFICATION

EN 14605 : 2009 Type 3, EN 14126 : 2004,
EN 1149-5 : 2008, EN 1073-2 : 2002 classe 1

TENUE TSA
TSA SUIT

La Tenue de Survie Antitoxiques **TSA** a été réalisée à l'aide d'une nouvelle génération de films barrières spécialement conçus pour maximiser la protection aux produits chimiques (notamment les toxiques de guerres) et la résistance mécanique.

The TSA suit is made with a new generation of barrier films specially designed to provide maximum protection against chemical products (particularly chemical warfare agents) and mechanical strength.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES / TECHNICAL CHARACTERISTICS

- Tenue composée d'une housse de corps, d'une paire de surbottes et d'une paire de gants de rechange
Protective suit is composed of a whole-body cover, overboots and an additional pair of gloves
- Doit être porté avec un Appareil Respiratoire Filtrant
Must be worn with a filtering respiratory device

TENUE SAUVEGARDE
SAUVEGARDE SUIT

Spécialement étudiée pour la Marine Nationale Française, la tenue **SAUVEGARDE** se caractérise outre la résistance aux toxiques de guerre par son faible encombrement de stockage spécialement adapté à la sacoche du masque à gaz et sa rapidité de mise en oeuvre.

The SAUVEGARDE protective suit was designed for the French Navy. Resistant to warfare agents, it requires little space, fits in the gas mask storage bag, and can be deployed rapidly.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES / TECHNICAL CHARACTERISTICS

- Matière laminé haute résistance chimique
Laminated material with high chemical resistance
- Possibilité d'utilisation avec masque filtrant ou appareil respiratoire isolant
May be used with a filtering mask or insulating respiratory device
- Conditionnement sous vide
Vacuum-packaged

HOMOLOGATION / CERTIFICATION

EN 14605+A1 : 2009 (Type 3 & 4)
EN 14126 : 2003



2, Rue Blaise Pascal
38090 VAULX-MILIEU
FRANCE

Tél : 04.74.28.30.33

Fax : 04.74.28.48.67

e-mail : matisec@matiseec.fr



PROTEÇÃO MILITAR

QBRN

PROTECCIÓN MILITAR

QBRN



Su protección contra diferentes elementos tóxicos
procedentes de guerras y gases de combate

A sua proteção contra várias
toxinas de guerra e gases de
combate



QBRN

Experiencia adquirida junto a las fuerzas en el desarrollo de soluciones de protección contra riesgos QBRN. Nuestras soluciones en ropa y protección respiratoria más optimizadas para grupos de intervención, cuerpos de socorro (policía, gendarmería, bomberos, ...) y elementos de autoprotección para militares. El desarrollo de materiales perfectamente adaptados a los elementos tóxicos de guerras y agentes de combate (VX, Sarín, Tabun, Hiperita...).

ESCAFANDRAS VERDES DE LA OTAN FATOS VERDES DA OTAN



Las escafandras de intervención **GR IV**, **GR IV SOL** y **DM II VERDE** de la **OTAN** forman parte de la dotación del ejército francés.

*Os fatos de intervenção **GR IV**, **GR IV SOL** e **DM II GREEN NATO GREEN** fazem parte do equipamento do exército francês.*

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

- Material elastomérico de alta resistencia mecánica y química
Material elastomérico com alta resistência mecânica e química
- Disponible en 2 versiones de aparato respiratorio aislante, por dentro o por fuera
Disponível em 2 versões: utilização interior ou exterior do SCBA

HOMOLOGACIÓN / APROVAÇÃO

EN 943-2

QBRN

Experiência adquirida ao lado das forças no desenvolvimento de soluções para a proteção contra riscos QBRN. As nossas soluções mais otimizadas de vestuário e proteção respiratória para grupos de intervenção, socorristas (policía civil, policia militar, bombeiros, etc.) e auto-proteção militar. O desenvolvimento de materiais perfeitamente adaptados às toxinas de guerra e agentes de combate (VX, Sarín, Tabun, Hyperite, etc.).

COMBINACIÓN COMAT FATO COMAT



El traje **COMAT** ofrece una amplia protección contra las partículas, los productos químicos industriales y militares y los peligros biológicos.

O fato COMAT oferece ampla proteção contra partículas, produtos químicos industriais e militares e riscos biológicos.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

- Material laminado + tela no tejida de alta resistencia química y mecánica
Laminado + material não-tecido com alta resistência química e mecânica
- Posibilidad de uso con máscara filtrante o aparatos de respiración aislantes
Pode ser utilizado com uma máscara filtrante ou um aparelho de respiração
- Envasado al vacío
Embalagem a vácuo

HOMOLOGACIÓN / APROVAÇÃO

EN 14605 : 2009 Type 3, EN 14126 : 2004,
EN 1149-5 : 2008, EN 1073-2 : 2002 classe 1

RESISTENCIA A LA PERMEABILIDAD RESISTÊNCIA À PERMEACÃO

Válido para escafandras, trajes de SAUVEGARDE y equipo COMAT/CGN

Válido para os fatos, o fato SAUVEGARDE e o fato COMAT/CGN

Todos estas tóxicos se probaron según los protocolos FINABEL 0.7.C y SANATEX

Todas estas toxinas foram testadas de acordo com os protocolos FINABEL 0.7.C e SANATEX

PRODUCTO QUÍMICO PRODUTO QUÍMICO

Gaz mostaza HD / *Gás mostarda HD*

Tabun GA

Sarin GB

Soman GD

VX

Iperita con envejecimiento / *Yperite após o envelhecimento*

Peróxido de nitrógeno / *Peróxido de nitrogénio*

TIEMPO DE PERMEABILIDAD TEMPO DE PERMEACÃO

> 24 h

> 24 h

> 24 h

> 24 h

> 24 h

> 24 h

Sin penetración / *Sem penetração*

TRAJE DE SUPERVIVENCIA ANTITÓXICO ROUPA TSA



El traje de supervivencia antitóxico (**TSA**) está fabricado con una nueva generación de películas de barrera especialmente diseñadas para maximizar la protección contra productos químicos (especialmente agentes tóxicos de guerra) y resistencia mecánica.

*O fato **TSA** Anti-Toxin Survival Suit foi desenvolvido utilizando uma nova geração de filmes de barreira especificamente concebidos para maximizar a proteção contra produtos químicos (incluindo toxinas de guerra) e a resistência mecânica.*

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

- Equipo formado por una cubierta corporal, botas y guantes de repuesto
O equipamento consiste numa cobertura corporal, um par de botas de excesso e um par de luvas sobressalentes
- Debe usarse con un respirador filtrante
Deve ser usado com um SCBA Filtrante

TRAJE DE SAUVEGARDE ROUPA SAUVEGARDE



Especialmente diseñado para el ejército francés, el equipo de **SAUVEGARDE** se caracteriza además de la resistencia a los agentes tóxicos de guerra por su pequeño espacio de almacenamiento especialmente adaptado a la bolsa de la máscara de gas y por su rapidez de colocación.

*Especialmente concebido para a marinha francesa, o fato **SAUVEGARDE** caracteriza-se pela sua resistência à guerra tóxica, o seu pequeno espaço de armazenamento, especialmente adaptado ao saco de máscara de gás, e a sua rapidez de utilização.*

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

- Material laminado de alta resistencia química
Material laminado com alta resistência química
- Posibilidad de uso con máscara filtrante o aparatos de respiración aislantes
Pode ser utilizado com uma máscara filtrante ou um aparelho de respiração
- Envasado al vacío
Embalado a vácuo

HOMOLOGACIÓN / APROVAÇÃO

EN 14605+A1 : 2009 (Type 3 & 4)
EN 14126 : 2003



2, Rue Blaise Pascal
38090 VAULX-MILIEU
FRANCE

Tél : 04.74.28.30.33

Fax : 04.74.28.48.67

e-mail : matisec@matisecc.fr



MILITAIRE BESCHERMING

CBRN

MILITÄRSCHUTZ

CBRN



Ihr Schutz vor verschiedenen Kriegsgiften und Kampfgasen

Uw bescherming tegen verschillende oorlogstoxine en gevechtsgassen



CBRN

Eine Erfahrung, die wir an der Seite der Streitkräfte bei der Entwicklung von Lösungen zum Schutz vor CBRN-Risiken gesammelt haben. Unsere optimierten Lösungen für Atemschutzkleidung und Atemschutzgeräte für Einsatzgruppen, Ersthelfer (Polizei, Gendarmerie, Feuerwehr, ...) und den Selbstschutz der Soldaten. Die Entwicklung von Materialien, die perfekt auf Kriegsgifte und Kampfstoffe abgestimmt sind (VX, Sarin, Tabun, Yperit, ...).

NATO-GRÜNE SCHUTZANZÜGE
PAKKEN IN NAVO GROEN

Die Einsatzanzüge **GR IV**, **GR IV SOL** und **DM II NATO-GRÜN** sind Teil der Ausstattung der französischen Armee.

*De **GR IV**, **GR IV SOL** en **DM II** interventiepakken in **NAVO groen** maken deel uit van de uitrusting van het Franse leger.*

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN / TECHNISCHE SPECIFICATIES

- Elastomermateriaal met hoher mechanischer und chemischer Beständigkeit
Elastomeer materiaal met hoge mechanische en chemische weerstand
- Erhältlich in 2 Versionen, die den SCBA innen oder außen tragen
Verkrijgbaar in 2 versies: SCBA voor binnen- of buitengebruik

HOMOLOGATION / GOEDKEURING

EN 943-2

CBRN

Ervaring die samen met de strijdkrachten is opgedaan bij de ontwikkeling van oplossingen voor bescherming tegen CBRN-risico's. Onze meest geoptimaliseerde kleding- en ademhalingsbeschermingsoplossingen voor interventiegroepen, first responders (politie, rijkswacht, brandweer, ...) en militaire zelfbescherming. De ontwikkeling van materialen die perfect zijn aangepast aan oorlogstoxines en gevechtsmiddelen (VX, Sarin, Tabun, Yperiet, enz.).

COMAT-ANZUG
COMAT-PAK

Der **COMAT**-Anzug bietet einen umfassenden Schutz gegen Partikel, Industrie- und Militärchemikalien und biologische Gefahren.

*Het **COMAT**-pak biedt brede bescherming tegen deeltjes, industriële en militaire chemicaliën en biologische gevaren.*

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN / TECHNISCHE SPECIFICATIES

- Laminierteres Material + Vliesstoff mit hoher chemischer und mechanischer Beständigkeit
Laminaat + niet-geweven materiaal met hoge chemische en mechanische weerstand
- Kann mit Filtermaske oder isolierendem Atemschutzgerät getragen werden
Kan worden gebruikt met een filtermasker of een ademhalingsapparaat
- Vakuumverpackung
Vacuüm verpakt

HOMOLOGATION / GOEDKEURING

EN 14605 : 2009 Type 3, EN 14126 : 2004,
EN 1149-5 : 2008, EN 1073-2 : 2002 classe 1

PERMEATIONSBESTÄNDIGKEIT

PERMEATIEWEERSTAND

Gilt für Taucheranzüge, SAUVEGARDE-Anzug und COMAT/CGN-Anzug

Geldig voor de pakken, het SAUVEGARDE-PAK en het COMAT/CGN-pak

Alle diese Giftstoffe wurden nach den FINABEL 0.7.C und SANATEX Protokollen getestet

Al deze toxines werden getest volgens de FINABEL 0.7.C en SANATEX protocollen

CHEMISCHE SUBSTANZ
CHEMISCH PRODUCT

Senfgas HD / *Mosterdgas HD*

Tabun GA

Sarin GB

Soman GD

VX

Yperit mit alterung / *Yperit met alterung*

Stickstoffperoxid / *Stikstofperoxide*

PERMEATIONSZEIT
PERMEATIETIJD

> 24 h

> 24 h

> 24 h

> 24 h

> 24 h

> 24 h

Keine Penetration / *Geen penetratie*

TSA-ANZUG
TSA-PAK

Der **TSA**-Antitoxic Survival Suit wurde mit einer neuen Generation von Barrierefolien hergestellt, die speziell entwickelt wurden, um den Schutz vor Chemikalien (insbesondere Kriegsgiften) und die mechanische Widerstandsfähigkeit zu maximieren.

*Het **TSA** anti-toxine overlevingspak is ontwikkeld met behulp van een nieuwe generatie barrièrefolie die speciaal is ontworpen voor een maximale bescherming tegen chemicaliën (waaronder oorlogstoxines) en mechanische weerstand.*

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN / TECHNISCHE SPECIFICATIES

- Der Anzug besteht aus einer Ganzkörperhülle, einem Paar Überstiefeln und einem Paar Ersatzhandschuhen
De uitrusting bestaat uit een lichaamsbedekking, een paar overschoenen en een paar reservehandschoenen
- Muss mit einem Atemschutzgerät getragen werden
Moet samen met een ademhalingsapparaat worden gedragen

SCHUTZANZUG SAUVEGARDE
SAUVEGARDE-PAK

Der **SAUVEGARDE**-Anzug wurde speziell für die französische Marine entwickelt und zeichnet sich neben seiner Schutzwirkung gegen Kriegsgifte durch sein geringes Packmaß, das speziell auf die Tasche der Gasmaske abgestimmt ist, und seine schnelle Einsatzfähigkeit aus.

*Het **SAUVEGARDE**-PAK, dat speciaal voor de Franse marine werd ontworpen, wordt gekenmerkt door zijn weerstand tegen toxische oorlogsvoering, zijn kleine opslagruimte, speciaal aangepast aan de gasmaskerzak, en zijn snelheid van aanwending.*

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN / TECHNISCHE SPECIFICATIES

- Laminierteres Material mit hoher chemischer Beständigkeit
Gelamineerd materiaal met hoge chemische weerstand
- Kann mit Filtermaske oder isolierendem Atemschutzgerät getragen werden
Kan worden gebruikt met een filtermasker of een ademhalingsapparaat
- Vakuumverpackung
Vacuüm verpakt

HOMOLOGATION / GOEDKEURING

EN 14605+A1 : 2009 (Type 3 & 4)
EN 14126 : 2003